

## FAMIGLIA, PARENTI, VICINI.

A mare marigna i souta ra ghigna, a mare de len i souta l velen.

A se maridà in parentà o curta vita o gran stentà.

A se maridà l é un terno al loto.

A spietà ra nida de ra vila se magna ra porentina fieda.

Agnó che se nasce, ogni erba pasce.

Cate và sul toco e Jan s in bee un goto (*ove manca la concordia*).

Ci ch in arlea, in arlea d ogni sorte.

Ci che s i à fate, s i leche!

Ciasa soa, e pò no pi. P. 83

Co es é pizores, s à paura ch es tome col mus inaante e ch es se spache l nas, co es é grandes, s à paura ch es tome in cu e ch es se sbree ra panza.

Co i é pize, i pesa sui braze, co i é grei, i pesa sul cuore.

Co i é pize, pensiero pize, co i é grei, pensiero grei.

Conpare da l anel, pare del prin putel.

De 'sì a rosario no te fei stà, parché l é un pan inprestà.

Doi anpezzane fes un cadorin, e doi cadoris fes un diaol. *Fra Cadorini e Ampezzani c'è della ruggine vecchia, che va via scomparendo a dispetto del diavolo. Il quale insegnava la sua dottrina, a Cortina; così: Quali sono i vostri nemici? - Sono quattro: il mondo, la carne, il demonio e*

*i Cadoris. P. 263. (dello stesso tenore):* Dime ladro, dime sassin, ma no stà a me dì cadorin!

El pan dei outre l à sete crostes.

El prin dente ciama el parente (*cioè un fratellino; quando poi arriva, il primo*):

El se l à fato fiol de anema (*lo ha adottato*).

Fabricà e maridà vorae esse doa otes (*perché la 2<sup>a</sup> volta si scanserebbe gli errori della 1<sup>a</sup>*).

Fioi e biancheria no in é mai massa in ciasa. A.A.

Fioi e colonbe smerda ra ciases.

I fioi i vien dal cuore e l òn dal Cadore (*finché son piccoli; ma se grandi*): Val pi un òn de strame ca un fiol de oro.

I parentes pi cioude i é, pi i scota (*però*): Sango no n é aga.

I todesche i é tonde, i badiote i é furbe.

L é ancora fiol de sote famea (*cioè minorenn*).

L é tomà 'sò de sciarin.

Mare no n é, mare no dó.

Meo un forno sole, ca un palazo in consortìa.

Na femena par ciasa, na cucia par saco, na cioura par cianà.

No se sbuta inze còpa, che se magna.

Nozes o fosses! (*d. così, quando nel giorno dello sposalizio vi è un funerale, il che sarebbe di cattivo augurio per gli sposi; però si usa anche per dire, che in quelle occasioni i dissapori fra parenti devono tacere*).

Pan (o amor) de fardel, pan (o amor) de cortel.

Pare mè e mare mea, pan e ai, ma a ciasa mea.

Parentela daejin, conparanza al confin.

R é senpre o da late o da voe (*o lattante o gestante*).

Ra femena fesc doa otes l òn (*col parto, col matrimonio*).

Ra fesc un fiol e un fiastro (*non li tratta egualmente*).

Ra mare varente, ra fia da gnente (*o v.v.*).

Ra marigna, anche se r é de zucà, ra sà d amaro.

Ra raja tien dal len.

Ra se enpe ra bocia, co ra parla del sò òn.

Ra stèla (*scheggia*) no và lonze dal len. *P. 105 (ora d.)*.

Ra stèla no toma lontan dal len.

Se s in à zento, gnanche un someènte (*somigliante*).

Tal pà, tal mà, tal buzara, tal buzarada. *P. 150*

Un todesco intalianà l é un diou des-ciadenà.

Una viva, una morta, una fata su ra porta (*allora vanno d'accordo*).